

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 212



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

5 septembrie 2009

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
II <i>Comunicări</i>		
COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE		
<b>Comisie</b>		
2009/C 212/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....	1
2009/C 212/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....	5
2009/C 212/03	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> .....	9
2009/C 212/04	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....	12
2009/C 212/05	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5496 – Vattenfall/Nuon Energy) <sup>(1)</sup> .....	16

RO

## IV Informări

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

**Comisie**

2009/C 212/06	Rata de schimb a monedei euro .....	17
---------------	-------------------------------------	----

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2009/C 212/07	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 .....	18
---------------	--	----

## V Anunțuri

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisie**

2009/C 212/08	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5617 – General Motors/Delphi) <sup>(1)</sup> .....	23
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

## COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

## COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2009/C 212/01)

Data adoptării deciziei	3.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 10/09
Stat membru	Belgia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Wijziging van het Fonds voor de gezondheid en de productie van dieren, sector Pluimvee
Temei legal	Wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en dierlijke producten, wijziging van het Koninklijk besluit van 24 juni 1997 betreffende de verplichte bijdrage aan het fonds voor de gezondheid en de productie van dieren, vastgesteld voor de sector pluimvee.
Tipul măsurii	Taxă parafiscală, prevenirea și eradicarea bolilor animalelor
Obiectiv	Contribuția sectorului avicol la costurile de eradicare și prevenire a bolilor păsărilor de curte
Forma de ajutor	Subvenție, despăgubire
Buget	35 000 EUR pentru noua taxă. Suma maximă totală care poate fi colectată în sectorul avicol pentru Fondul sanitar este de aproximativ 1 milion de EUR pe an.
Valoare	Maximum 100 %
Durată (perioadă)	1.9.2009-31.8.2016
Sectoare economice	Sectorul agricol
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu Victor Hortaplein 40, bus 10 1060 Brussel BELGIË <a href="http://www.health.fgov.be">http://www.health.fgov.be</a>

Alte informații	—
-----------------	---

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	13.7.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 107/09
Stat membru	Belgia
Regiune	Flanders
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Verlenging van de agro-milieumaatregel erosiebestrijding
Temei legal	Artikel 56 van het Besluit van de Vlaamse regering van 6 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1257/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsonwikkeling.
Tipul măsurii	Ajutoare de agromediu
Obiectiv	Prelungirea măsurii de agromediu între vechile contracte și cele noi. Prelungirea cu 3, 6 sau 9 luni a vechiului acord de agromediu bazat pe Programul de Dezvoltare Rurală belgian pentru Flandra 2000-2006.
Forma de ajutor	Subvenție, despăgubire
Buget	0,13 milioane EUR pe an, 0,26 milioane EUR în total
Valoare	Maximum 100 %
Durată (perioadă)	2010-2012
Sectoare economice	Sectorul agricol
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Vlaamse Landmaatschappij Gulden Vlieslaan 72 1060 Brussel BELGIË
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	13.7.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 145/09
Stat membru	Germania
Regiune	—

Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Beihilfen für Investitionen in landwirtschaftlichen Betrieben
Temei legal	Entwurf der Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung Landwirtschaft und Forsten zur einzelbetrieblichen Investitionsförderung G 7-7271; Artikel 23 und 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Bayern und die Verwaltungsvorschriften hierzu
Tipul măsurii	—
Obiectiv	Ameliorarea producției, reducerea costurilor producției, ameliorarea condițiilor de igienă și a normelor în materie de bunăstare a animalelor.
Forma de ajutor	—
Buget	Buget anual de 65 de milioane de EUR; buget total de 325 de milioane de EUR
Valoare	40 %
Durată (perioadă)	Până la 31 decembrie 2013
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Staatliche Führungsakademie für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Am Lurzenhof 3c 84036 Landshut DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	17.7.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 146/09
Stat membru	Franța
Regiune	Regiunea Bretania și departamentele Finistère și Morbihan
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aides à la constitution de retenues collinaires et aux équipements fixes d'irrigation associés
Temei legal	Articles L 1511-1 à 1511-6 du Code général des collectivités territoriales et L 3231-2 et suivants, sur les aides des collectivités territoriales pour favoriser le développement économique. Projet de texte de règlement d'application du dispositif (fiche matériel irrigation), qui constituera la base juridique pour les collectivités financeurs.
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ameliorarea calității producției de legume
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	1,75 milioane EUR
Valoare	Maximum 40 %
Durată (perioadă)	31 decembrie 2013

Sectoare economice	Sectorul agricol, A101 (producția legumicolă)
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Conseil régional de Bretagne 283 avenue du Général Patton 35711 Rennes Cedex 7 FRANCE
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	5.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 263/09
Stat membru	Cipru
Regiune	Cipru
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Σχέδιο για την κατεδάφιση οχληρών υποστατικών κτιρίων για υγειονομικούς και περιβαλλοντικούς λόγους
Temei legal	Υπουργική απόφαση αριθ. 68534 της 18.3.2009
Tipul măsurii	Închidere a capacităților
Obiectiv	Închidere a capacităților
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total: 3 750 000 EUR
Valoare	Intensitatea ajutorului va fi 50 % din valoarea actuală a clădirilor care au o autorizație de construcție, în timp ce, pentru clădirile fără autorizație, despăgubirea se va ridica la 30 % din valoarea actuală a acestora. Despăgubirea va fi majorată cu 5 % pentru cheltuielile de demolare și pentru cheltuielile aferente eliminării deșeurilor și refacerii terenului. Valoarea despăgubirii poate fi majorată cu încă 10 %, ca stimulent pentru demolarea imediată a clădirilor.
Durată (perioadă)	De la data aprobării de către Comisie până la 31 decembrie 2013
Sectoare economice	Sectorul agricol
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Τμήμα Γεωργίας 1412 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2009/C 212/02)

Data adoptării deciziei	30.3.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 664/07
Stat membru	Danemarca
Regiune	Soenderjyllands Amt
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Kompensation til fallitbo for tab som følge af områderestriktioner under et udbrud Newcastle-syge i sommeren 2002
Temei legal	Lov nr. 194 af 20. august 2007 som tiltrådt af Folketingets Finansudvalg den 4. september 2007
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Despăgubiri pentru pierderi datorate unei erori legislative
Forma de ajutor	Subvenție
Buget	200 000 DKK (circa 26 840 EUR)
Valoare	100 %
Durată (perioadă)	Ajutor unic
Sectoare economice	Proprietatea aflată în faliment a Scanlayer A/S
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Fødevarestyrelsen Mørkhøjbygade 19 2860 Søborg DANMARK
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	9.6.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 56/08
Stat membru	Spania
Regiune	Murcia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Programas de colaboración para la formación y transferencia tecnológica del sector agroalimentario y del medio rural
Temei legal	Proyecto de Orden de 12 diciembre 2007 por la que se establece la convocatoria para el año 2008 de las líneas de ayuda Orden de 20 de enero 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua, por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria para el año 2005 de las líneas de ayuda para programas de colaboración para la formación y transferencia tecnológica del sector agroalimentario y del medio rural (B.O.R.M nº 24 de 31 de enero 2005)

Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Asistență tehnică
Forma de ajutor	Subvenții
Buget	Buget 2008: 1 121 429 EUR Buget total pe o perioadă de 5 ani (2008-2013): 6 000 000 EUR
Valoare	Până la 100 %
Durată (perioadă)	2008-2013 (5 ani)
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Comunidad Autónoma de la Región de Murcia Dirección General de Modernización de Explotaciones y Capacitación Agraria Consejería de Agricultura y Agua Plaza de Juan XXIII, s/n 30008 Murcia ESPAÑA
Alte informații	Sisteme de ajutoare anterioare: N 171/05, N 106/06, N 83/07

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	5.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 145/08
Stat membru	Cipru
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Καθεστώς ενισχύσεων
Temei legal	Υπουργική απόφαση
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare destinată compensării pagubelor produse în sectorul agricol
Obiectiv	Acordarea de ajutoare pentru despăgubirea daunelor rezultate în urma calamităților naturale sau a unor evenimente extraordinare, ori pentru indemnizarea agricultorilor în cazul pierderilor rezultate în urma unor condiții climatice defavorabile
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	30 000 000 EUR
Valoare	64 %
Durată (perioadă)	4 ani
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)



Data adoptării deciziei	3.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 157/08
Stat membru	Italia
Regiune	Trento
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente modificati
Temei legal	Deliberazione attuativa dell'articolo 35, comma 2 della legge provinciale 28 marzo 2003, n. 4
Tipul măsurii	Schemă de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare pentru investiții în exploatarea agricole
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget anual: 5 milioane EUR Buget total: 25 de milioane EUR
Valoare	Maxim 50-55 %
Durată (perioadă)	De la data aprobării de către Comisie până la 31.12.2013
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Servizio Aziende agricole e territorio rurale Via G.B. Trener 3 38100 Trento TN ITALIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	3.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 319/09
Stat membru	Germania
Regiune	Baden-Württemberg
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Umweltzulage Wald
Temei legal	Richtlinie des Ministeriums für Ernährung und Ländlichen Raum über die Gewährung einer Zuwendung für Waldumweltmaßnahmen und NATURA 2000-Gebiete im Wald (Umweltzulage Wald)
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare pentru sectorul silvic
Forma de ajutor	Subvenții directe
Buget	Buget total de 5,39 milioane EUR

Valoare	—
Durată (perioadă)	31.12.2013
Sectoare economice	Silvicultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Untere Landwirtschaftsbehörden
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

—————

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 212/03)

Data adoptării deciziei	8.4.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 443/08
Stat membru	Germania
Regiune	Sachsen
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Landesbürgschaftsprogramm des Freistaates Sachsen
Temei legal	— Bürgschaftsrichtlinien des Freistaates Sachsen für die gewerbliche Wirtschaft und die freien Berufe (Landesbürgschaftsprogramm) — Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (SäHO) und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, insbesondere Paragraph 39 SäHO — Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplanes des Freistaates Sachsen (HG) in der jeweils gültigen Fassung, insbesondere Paragraph 12 HG
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Dezvoltare regională
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 640 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Sächsisches Staatsministerium der Finanzen Postfach 100948 01076 Dresden DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	7.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	NN 41/09 (ex N 313/09)
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	Birmingham
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Rescue aid for LDV Ltd.
Temei legal	Industrial Development Act 1982 Section 7
Tipul măsurii	Ajutor individual

Obiectiv	Salvarea întreprinderilor în dificultate
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget global: 5 milioane GBP
Valoare	—
Durată (perioadă)	18.5.2009-12.6.2009
Sectoare economice	Industria de prelucrare, Autovehicule
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Department of Business, Enterprise and Regulatory Reform 1 Victoria Street London SW1H 0ET UNITED KINGDOM
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	16.6.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 217/09
Stat membru	Spania
Regiune	País Vasco
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Prórroga del régimen BIDERATU de ayudas destinadas a la reestructuración y relanzamiento de PYMES en crisis
Temei legal	Decreto 224/2006 de 14 de noviembre, Decreto 300/2000 de 26 de diciembre
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Restructurarea întreprinderilor în dificultate
Forma de ajutor	Subvenție rambursabilă
Buget	Buget anual: 9 milioane EUR; Buget global: 27 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	1.1.2010-31.12.2012
Sectoare economice	—
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Eusko Jaurlaritza
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	5.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 384/09
Stat membru	Germania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Exportkreditversicherung für EU- und OECD-Länder im Kurzfristgeschäft
Temei legal	Gesetz über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2009 (Haushaltsgesetz)
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Credite pentru export
Forma de ajutor	—
Buget	—
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2010
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Das aus Euler Hermes Kreditversicherungs-AG und Pricewaterhouse-Coopers AG WPG zusammengesetzte Konsortium
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2009/C 212/04)

Data adoptării deciziei	14.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 598/08
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	Anglia, Țara Galilor
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Environmental enhancement through agriculture, National Parks (England and Wales) 2009
Temei legal	1995 Environment Act, Section 63; 1988 Norfolk and Suffolk Broads Act, Section 1; 1949 National park and Access to the Countryside Act, Part 2, Section 5; 1989 Wildlife and Countryside Act, Section 39, 1979 Ancient Monuments and Archaeological areas Act, Section 17.
Tipul măsurii	Angajamente de agromediu, ajutoare pentru investiții în elemente neproductive, investiții în exploatarea agricole, ajutoare pentru conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale, ajutoare pentru asistență tehnică.
Obiectiv	Dezvoltare sectorială
Forma de ajutor	Subvenție directă și servicii subvenționate
Buget	Buget total: 14,83 milioane GBP (aproximativ 17,3 milioane de EUR)
Valoare	Până la 100 %
Durată (perioadă)	De la data Deciziei Comisiei până la 28 februarie 2014
Sectoare economice	Agricultură
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	North York Moors National Park Authority The Old Vicarage Bondgate Helmsley York YO62 5BP UNITED KINGDOM
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	14.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 169/09
Stat membru	Italia

Regiune	Sardinia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aiuto alla ristrutturazione a Copoa (Sardinia)
Temei legal	Decreto dell'Assessore n. 3156/DecA/101 del 17 dicembre 2008
Tipul măsurii	Ajutor de restructurare
Obiectiv	Restructurare
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total: 375 000 EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	Începând cu data aprobării de către Comisie
Sectoare economice	Sectorul agricol
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	14.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 225/09
Stat membru	Regatul Unit
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Agriculture and Horticulture Development Board — Advertising and Promotion Scheme
Temei legal	Sections 97-91, 93, 94, 06 and 97 of the Natural Environment & Rural Communities Act 2006; Agriculture and Horticulture Development Board Order 2008.
Tipul măsurii	Asistență tehnică, ajutoare pentru publicitatea generică, ajutoare pentru publicitatea în favoarea produselor de calitate, ajutoare pentru publicitatea în țări terțe
Obiectiv	Dezvoltare sectorială
Forma de ajutor	Servicii subvenționate, finanțate prin intermediul taxelor parafiscale
Buget	Buget total: 180 milioane GBP (aproximativ 210 milioane EUR)
Valoare	Până la 100 %

Durată (perioadă)	De la data deciziei Comisiei până la 31 martie 2015
Sectoare economice	Producția primară de produse agricole; prelucrarea și comercializarea produselor agricole
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Agriculture and Horticulture Development Board c/o Winterhill House Snowdon Drive Milton Keynes MK6 1AX UNITED KINGDOM
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	14.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 305/09
Stat membru	Grecia
Regiune	Grecia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Πρόγραμμα κρατικών οικονομικών ενισχύσεων για την αντιστάθμιση ζημιών στη γεωργία, περιόδου Απριλίου-Δεκεμβρίου 2008
Temei legal	Σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης «Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες και δυσμενείς καιρικές συνθήκες κατά τη χρονική περίοδο Απρίλιος-Δεκέμβριος 2008»
Tipul măsurii	Despăgubire pentru daunele provocate mijloacelor de producție agricolă de dezastrele naturale și de condițiile meteorologice nefavorabile
Obiectiv	Dezastre naturale sau situații excepționale și condiții meteorologice nefavorabile
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total: 10 000 000 EUR
Valoare	Producătorii care au suferit daune de cel puțin 30 % vor avea dreptul de a primi ajutoare. Intensitatea ajutorului va depinde de natura obiectelor deteriorate și va varia între 50 % și 80 %.
Durată (perioadă)	De la data publicării deciziei Comisiei până la 31 decembrie 2012
Sectoare economice	Sectorul agricol
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	α. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE  β. ΕΛΓΑ Μεσογείων 45 115 10 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE



Alte informații	—
-----------------	---

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

Data adoptării deciziei	18.8.2009
Numărul de referință al ajutorului	N 604/09
Stat membru	Italia
Regiune	Sardinia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aiuto alla ristrutturazione a favore di CO.R.I.S.A (Sardegna)
Temei legal	Decreto dell'Assessore dell'agricoltura n. 2850/DecA/89 del 14 novembre 2008
Tipul măsurii	Ajutor de restructurare
Obiectiv	Restructurare
Forma de ajutor	Subvenție directă
Buget	Buget total: 1 776 767 EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	Din momentul aprobării de către Comisie
Sectoare economice	Sectorul agricol
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm)

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5496 – Vattenfall/Nuon Energy)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 212/05)

La data de 22 iunie 2009, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32009M5496. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

4 septembrie 2009

(2009/C 212/06)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,4262	AUD	dolar australian	1,6915
JPY	yen japonez	132,45	CAD	dolar canadian	1,5581
DKK	coroana daneză	7,4436	HKD	dolar Hong Kong	11,0533
GBP	lira sterlină	0,87200	NZD	dolar neozeelandez	2,0851
SEK	coroana suedeză	10,2844	SGD	dolar Singapore	2,0517
CHF	franc elvețian	1,5157	KRW	won sud-coreean	1 769,09
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	10,9136
NOK	coroana norvegiană	8,6080	CNY	yuan renminbi chinezesc	9,7409
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,3334
CZK	coroana cehă	25,561	IDR	rupia indoneziană	14 426,36
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	5,0281
HUF	forint maghiar	274,35	PHP	peso Filipine	69,337
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	45,1308
LVL	lats leton	0,7023	THB	baht thailandez	48,597
PLN	zlot polonez	4,1145	BRL	real brazilian	2,6469
RON	leu românesc nou	4,2468	MXN	peso mexican	19,3072
TRY	lira turcească	2,1420	INR	rupie indiană	69,7270

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001**

(2009/C 212/07)

**Ajutor nr.:** XA 66/09

**Data punerii în aplicare:** 1 martie 2009 sau după avizul Comisiei

**Stat membru:** Ungaria

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:**

**Regiunea:** Întregul teritoriu al Ungariei

Se dorește menținerea sistemului de ajutoare până la 31 decembrie 2013.

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** A tenyésztésszervezési feladatok támogatása a törzskönyvezés, a teljesítményvizsgálat és a tenyészérték-megállapítás igazgatási, illetőleg vizsgálati költségeihez történő hozzájárulás formájában

(După 1 ianuarie 2009, pentru serviciile prestate într-un anumit an calendaristic ajutorul poate fi cerut până la data de 10 martie a următorului an calendaristic.)

**Temeiul juridic:**

**Obiectivul ajutorului:**

— A tenyésztésszervezési feladatok támogatása igénybevételének részletes feltételeiről szóló .../2009. (...). FVM rendelet.

Menținerea și îmbunătățirea calității genetice a șeptelului și sprijinirea exercitării activităților administrative legate de creșterea animalelor.

— Az állattenyésztésről szóló 1993. évi CXIV. törvény.

Dispozițiile articolului 16 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 se aplică ajutoarelor pentru ținerea registrelor genealogice. Ajutorul acordat pentru efectuarea de teste în vederea determinării calității genetice a șeptelului este în conformitate cu dispozițiile articolului 16 alineatul (1) litera (b).

— Az XA 99/08. reg. számú állami támogatási program folytatása a tervezet.

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** 780 de milioane HUF

Costurile eligibile ale programului au fost determinate ținând seama de cheltuielile reale pe 2008. Suma maximă care poate fi acordată ca ajutor este stabilită în decret.

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Bovine, porcine, ovine, caprine, cabaline, păsări de curte și anumite animale mici

Până la 100 % din costurile administrative de înființare și menținere a registrelor genealogice, până la 70 % din costurile testelor efectuate pentru a determina calitatea genetică sau productivitatea șeptelului și până la 50 % din costurile testelor de performanță efectuate pentru omologarea noilor rase.

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Decretul stabilește valoarea maximă a ajutorului pentru fiecare element.

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministry of Agriculture and Rural Development)  
Budapest  
Kossuth Lajos tér 11.  
1055  
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

**Adresa web:**

<http://www.fvm.hu/main.php?folderID=2376&articleID=13738&ctag=articlelist&iid=1>

**Alte informații:** Proiectul este continuarea (mai precis va înlocui) sistemului de ajutoare de stat nr. XA 99/08.

Budapesta, 20 februarie 2009.

Dr. András MÁHR  
szakállamtitkár

**Ajutor nr.:** XA 100/09

**Stat membru:** Italia

**Regiunea:** Veneto

**Denumirea schemei de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Programmi di assistenza tecnica specialistica nel settore zootecnico non riguardante la normale attività di gestione aziendale.

**Temeiul juridic:**

- Legge Regionale n. 40 «Nuove norme per gli interventi in agricoltura articolo 65 bis Assistenza Tecnica Specialistica nel settore zootecnico»
- Delibera della Giunta regionale del Veneto n. 543 del 10.3.2009 «LR 40 del 12 dicembre 2003 articolo 65 bis: Programma di assistenza tecnica specialistica nel settore zootecnico. Approvazione Direttive generali, criteri e prescrizioni tecnico-operative»

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul schemei de ajutoare (sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii):** Alocarea se face pe baza legii regionale de aprobare a bugetului estimat pentru exercițiul financiar respectiv și a modificărilor ulterioare ale acestui buget. Pentru anul 2009, valoarea totală alocată se ridică la 150 000 000 EUR.

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** Până la 80 % din cheltuielile eligibile pentru realizarea unor programe de asistență tehnică specializată în sectorul zootehnic care nu se referă la activitatea obișnuită de gestionare a exploatației.

**Data punerii în aplicare:** De la data publicării numărului de înregistrare al fișei de exceptare pe site-ul Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei Europene.

**Durata schemei de ajutoare:** 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:**

Obiectivul principal al schemei de ajutoare este punerea în aplicare a unor programe de asistență tehnică specializată cu scopul de a atinge standarde mai ridicate de asistență tehnică în vederea îmbunătățirii patrimoniului zootehnic al regiunii Veneto și a producțiilor acestuia și, de asemenea, pentru bunăstarea animalelor și pentru adaptarea sistemelor de producție, a structurilor și a instalațiilor zootehnice la noile norme de siguranță, de compatibilitate ecologică și igienico sanitară.

Schema de ajutoare se aplică în temeiul articolului 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură, creșterea animalelor

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Regione del Veneto — Giunta Regionale Direzione Regionale Agroambiente e Servizi per l'Agricoltura  
Via Torino 110  
30172 Mestre VE  
ITALIA

**Adresa web:**

<http://www.regione.veneto.it/Economia/Agricoltura+e+Foreste/Agricoltura/Servizi+per+Agricoltura/>

<http://www.regione.veneto.it/Bandi+Avvisi+Concorsi/Bandi/materia=Agricoltura>

**Alte informații:**

Serviciile de asistență tehnică specializată se adresează întreprinderilor mici și mijlocii IMM-urilor menționate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 800/2008 active în sectorul producției primare de produse agricole.

Ajutorul se acordă în natură sub forma unor servicii subvenționate, fără plăți directe în numerar către producători, conform dispozițiilor articolului 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 din 15 decembrie 2006.

**Ajutor nr.:** XA 136/09

**Stat membru:** Țările de Jos

**Regiunea:** Provincie Noord-Holland

**Denumirea schemei de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Uitvoeringsregeling agrarische sector Groene Uitweg Noord-Holland 2009-2013

**Temeiul juridic:** Algemene subsidie verordening Noord-Holland 2009

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul schemei de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** 2,77 milioane EUR pe o perioadă de 5 ani. Întregul buget face obiectul notificării în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1857/2006.

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** 40 % din costurile subvenționabile, în limitele unei sume de 60 000 EUR pe întreprindere.

**Data punerii în aplicare:** La 12 mai 2009, Consiliul executiv (*Gedeputeerde Staten*) al provinciei Noord-Holland a adoptat normele de punere în aplicare a *Groene Uitweg Noord-Holland 2009-2013*. Normele nu au fost încă publicate, însă intră în vigoare la 30 de zile după publicare, în jurul datei de 24 iunie 2009.

**Durata schemei de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Investiții în exploatarea agricolă; articolul 4 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006. Sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 4 alineatele (3)-(10) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 (a se consulta textul regulamentului la adresa web).

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Producția primară de produse agricole

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Provincie Noord-Holland  
Postbus 3007  
2001 DA Haarlem  
NEDERLAND

**Adresa web:**

[http://www.noord-holland.nl/Images/65\\_137624.pdf](http://www.noord-holland.nl/Images/65_137624.pdf)

**Alte informații:** S-a eliminat din normele modificate subsecțiunea „drenaj subacvatic”. Nu este încă clar dacă subsecțiunea „drenaj subacvatic” va fi notificată separat.

**Ajutor nr.:** XA 168/09

**Statul membru:** Spania

**Regiunea:** Andalucía

**Denumirea schemei de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Ayudas a la fusión o constitución de cooperativas mediante procesos de integración de las entidades asociativas agrarias de Andalucía

**Temeiul juridic:** Proyecto de Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a la fusión o constitución de cooperativas mediante procesos de integración de las entidades asociativas agrarias de Andalucía, y se efectúa su convocatoria para el año 2009

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul schemei de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** Cheltuielile anuale în cadrul schemei de ajutoare sunt de 2 500 000 EUR.

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** În conformitate cu articolul 10 alineatul (2) din proiectul de ordin, valoarea maximă a ajutoarelor cumulate pe care le va putea primi, pe parcursul perioadei de patru ani, o entitate beneficiară, care a rezultat în urma unei fuziuni sau a fost constituită, va fi de până la 400 000 EUR.

**Data punerii în aplicare:** În conformitate cu articolul 18 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006, schema de ajutoare va intra în vigoare după data la care Comisia Europeană va publica prezentele informații referitoare la schemă pe site-ul său internet. După această dată, ordinul se va publica în Monitorul Oficial al Guvernului regional al Comunității Autonome Andalucía, intrând în vigoare la data publicării.

**Durata schemei de ajutoare sau a ajutorului individual:** 2009-2013

**Obiectivul ajutorului:** Acoperirea cheltuielilor aferente începerii activității unei societăți cooperative andaluze, care are caracteristicile unei IMM și este constituită în urma unui proces de integrare. Schema de ajutoare acoperă următoarele costuri eligibile: cheltuielile de închiriere sau de cumpărare a spațiului pentru birouri și de achiziționare a echipamentelor de birotică, cheltuieli cu personalul administrativ, costuri generale, onorarii juridice și cheltuieli administrative.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Entități agricole asociative care își desfășoară activitatea în domeniul prelucrării și comercializării produselor agricole.

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía  
C/ Tabladilla, s/n  
41071 Sevilla  
ESPAÑA

**Adresa web:**

<http://www.cap.junta-andalucia.es>

Adresa web la care este disponibil textul integral al proiectului de ordin:

[http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/www/portal/com/bin/portal/DGIndustrias/Asociacionismo/desarrolloORDENES/ayuda\\_fusion\\_y\\_constitucion\\_saa\\_def1.pdf](http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/www/portal/com/bin/portal/DGIndustrias/Asociacionismo/desarrolloORDENES/ayuda_fusion_y_constitucion_saa_def1.pdf)

**Alte informații:**

În conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din proiectul de ordin, este necesară îndeplinirea următoarelor cerințe:

— ajutoarele pentru acoperirea cheltuielilor aferente începerii activității se vor acorda pentru cheltuielile efectuate înaintea celui de-al cincilea an de la înființare sau înaintea celui deal șaptelea an de la recunoașterea organizației de producători [articolul 9 alineatul (3) din regulamentul de exceptare];

— nu vor fi luate în considerare ajutoarele acordate entităților al căror unic obiectiv este gestionarea uneia sau a mai multor exploatații agricole și care, prin urmare, sunt, de fapt, producători individuali [articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de exceptare];

— nu vor fi luate în considerare ajutoarele acordate entităților care întreprind activități la nivelul producției agricole, precum sprijinul reciproc și serviciile de înlocuire și de gestionare în cadrul exploatațiilor agricole [articolul 9 alineatul (6) din regulamentul de exceptare];

— nu vor fi luate în considerare ajutoarele acordate entităților ale căror obiective sunt incompatibile cu un regulament al Consiliului de instituire a unei organizări comune a pieței [articolul 9 alineatul (8) din regulamentul de exceptare];

— în ceea ce privește definiția întreprinderilor mici și mijlocii, se respectă dispozițiile din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 800/2008 al Comisiei din 6 august 2008 de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat.

**Ajutor nr.:** XA 171/09

**Stat membru:** Republica Federală Germania

**Regiunea:** Schleswig-Holstein

**Denumirea schemei de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Beihilfen für die Beseitigung von Tierkörpern nach den Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002

**Temeiul juridic:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für die Tierkörperbeseitigung (TKB-Beihilfe-Richtlinien)

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul schemei de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** 7 800 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

1. în principiu 100 %;
2. 50 % pentru eliminarea păsărilor în containere pentru cadavre de animale.

**Data punerii în aplicare:** Ajutoarele se acordă începând cu data publicării pe internet a informațiilor privind schema de ajutoare.

**Durata schemei de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:**

Exceptarea se întemeiază pe articolul 16 alineatul (1) litera (e) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 și, ca urmare, este compatibilă cu piața comună în sensul articolului 87 alineatul (3) litera (c) din Tratatul CE.

Măsura are drept obiectiv compensarea costurilor pentru eliminarea cadavrelor de bovine, cabaline, porcine, ovine, caprine și de păsări de curte care au fost ucise sau au murit într-o fermă, dar care nu au fost sacrificate pentru consumul uman.

Nu se vor face plăți directe către beneficiari; ajutoarele se vor acorda sub formă de servicii subvenționate.

**Sectorul (sectoarele) în cauză:**

Agricultură

Proprietarii de bovine, cabaline, porcine, ovine, caprine și păsări de curte eligibili pentru ajutor sunt întreprinderi mici și mijlocii în sensul Regulamentului (CE) nr. 1857/2006.

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume  
Schleswig-Holstein  
Mercatorstraße 3  
24106 Kiel  
DEUTSCHLAND

**Adresa web:**

[http://www.schleswig-holstein.de/UmweltLandwirtschaft/DE/LandFischRaum/11\\_\\_ZPLR/PDF/Rili\\_\\_TKB,templateId=raw,property=publicationFile.pdf](http://www.schleswig-holstein.de/UmweltLandwirtschaft/DE/LandFischRaum/11__ZPLR/PDF/Rili__TKB,templateId=raw,property=publicationFile.pdf)

**Alte informații: —**

Birgitt FAIK

---



## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIE

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5617 – General Motors/Delphi)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 212/08)

1. La data de 1 septembrie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea General Motors Company („GM”, SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra unor părți ale întreprinderii Delphi Corporation („Delphi”, SUA), prin achiziționare de acțiuni și active.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii GM: producție și comercializare de autovehicule,
- în cazul întreprinderii Delphi: producție de produse electronice mobile și sisteme de transport pentru industria auto.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301 sau 22967244) sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5617 – General Motors/Delphi, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Grefe des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.





**Prețul abonamentului în 2009**  
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(\*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_ro.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.**

**Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>**

